

Funkcje



Wyświetlacz elektroniczny

Tarcza analogowa



Alarm czasu światowego
(ton alarmu brzmi, gdy czas
alarmu wybranego miasta
jest osiągnięty) → Strona 26

System Eco-Drive (zasilanie
zegarka światłem przez
konwersję energii świetlnej w
energię elektryczną) → Strona 9

Eco-Drive



Chronograf (wyświetlanie
międzyczasu) → Strona 30



Czas światowy (czas i data dla
30 miast lub regionów z całego
świata) → Strona 14



Timer (odliczanie czasu
do 99 minut) → Strona 32

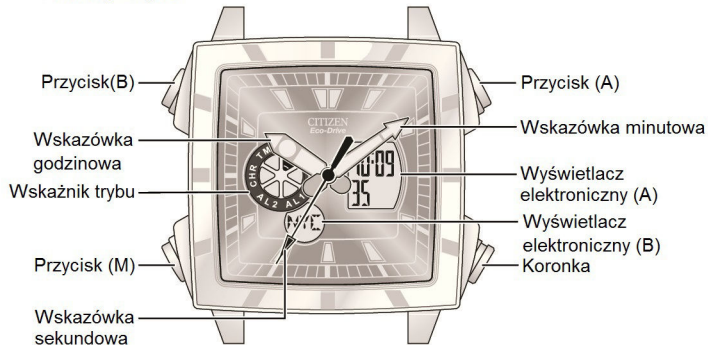
Spis treści

Przed użyciem	4	Zmiana trybów	12
Nazwy części.....	4	Czas światowy	14
Sprawdzanie stanu baterii.....	5	Wybór miasta.....	14
Ładowanie baterii	6	Tabela różnic względem czasu	
Ładowanie baterii.....	6	UTC.....	16
Funkcja ostrzegania o		Ustawianie czasu	18
niewystarczającym		Ustawianie czasu cyfrowego	
naładowaniu.....	7	[TME].....	18
Czas ładowania.....	8	Ustawianie czasu analogowego.....	22
Eco-Drive.....	9	Ustawianie daty [CAL]	24
Funkcja oszczędzania energii	10	Wieczny kalendarz.....	24

Użycie alarmu [AL1] / [AL2]	26	Resetowanie zegarka	36
Ustawianie alarmu.....	26	Początkowe ustawienia.....	37
Aktywowanie / dezaktywowanie			
alarmu.....	29		
Użycie chronografu [CHR]	30		
Użycie timeru [TMR]	32		
Rozwiązywanie problemów	34		
• Nie działają wskazówki			
• Nie działa wyświetlacz elektroniczny			
• Inne			

🕒 Przed użyciem

■ Nazwy części



* Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego zegarka kupionego.

4

■ Sprawdzanie stanu baterii

Ustalić sposób poruszania się wskazówki sekundowej w celu sprawdzenia stanu baterii.

Wskazówka sekundowa porusza się skokowo co sekundę

Wskazówka sekundowa porusza się skokowo co 2 sekundy / zatrzymała się

Ładowanie baterii → Strona 6

Ustawianie czasu i daty

- Ustawianie czasu → Strona 18
- Ustawianie daty → Strona 24

Można zacząć używać zegarek!

5

Ładowanie baterii

■ Ładowanie baterii

Zegarek posiada baterie wielokrotnego ładowania, która ładuje się przez wystawienie tarczy na działanie światła, takiego jak bezpośrednie światło słoneczne lub światło lampy fluorescencyjnej.

W celu zapewnienia optymalnego działania, należy upewnić się że:

- Zegarek ładuje się w bezpośrednim świetle słonecznym przynajmniej raz na miesiąc przez kilka godzin.
- Po zdejmowaniu zegarka, należy pomieścić go w miejscu, w którym światło pada na tarczę, np., przed oknem.
- Zegarek jest w pełni naładowany przed pozostawieniem w ciemnym miejscu przez dłuższy okres czasu.

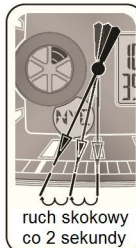
Jeśli zegarek jest często zasłonięty przed światłem przez noszenie długich rękawów, to niezbędnym jest uzupełniające ładowanie, w celu zapewnienia prawidłowego działania zegarka.

Należy unikać ładowania zegarka przy wysokich temperaturach (ponad około 50° C (120° F) lub wyżej)

■ Funkcja ostrzegania o niewystarczającym naładowaniu

Jeśli rezerwa energii jest niska, wskazówka sekundowa zacznie poruszać się skokowo co dwie sekundy.

Należy naładować zegarek wystawiając tarczę na działanie światła.



- Jeśli zegarek jest w pełni naładowany, wskazówka sekundowa zacznie poruszać się skokowo co sekundę.
- Jeśli zegarek nie zostanie naładowany w ciągu 4 dni lub więcej od czasu rozpoczęcia ruchu ostrzegającego o niewystarczającym naładowaniu, zegarek zatrzyma się.

W momencie aktywacji funkcji:

Tryb czasu [TME] włączy się automatycznie

Żadne inne tryby / funkcje będą dostępne → Strona 18

Ustawienia innych trybów będą zresetowane → Strona 37

Ładowanie baterii

■ Czas ładowania

Poniżej przedstawiony czas potrzebny do naładowania zegarka, tarcza którego jest nieustannie wystawiona na działanie światła, służy jedynie jako odniesienie.

Natężenie oświetlenia (lx)	Środowisko	Na jeden dzień pracy	Dla rozpoczęcia działania przy rozładowanej baterii	Od stanu zatrzymania do pełnego naładowania
500	Wewnętrzne światło	4 godziny	—	—
1,000	60 – 70 cm (24 – 28 cali) w świetle fluorescencyjnym (30 W)	2 godziny	—	—
3,000	20 cm (8 cali) w świetle fluorescencyjnym (30 W)	45 minut	7.5 godzin	—
10,000	Zewnątrz, chmury	12 minut	2.5 godziny	80 godzin
100,000	Zewnątrz, słońce	3 minuty	50 minut	16 godzin

Maksymalny czas pracy przy pełnym naładowaniu	Ok. 8 miesięcy
---	----------------

Funkcja zapobiegania nadmiernemu naładowaniu

Funkcja zapobiegania nadmiernemu naładowaniu jest włączana automatycznie kiedy bateria zostaje w pełni naładowana aby zapobiec przeładowaniu baterii, które może spowodować uszkodzenie baterii lub mieć wpływ na dokładność, funkcje i wydajność zegarka.

Eco-Drive

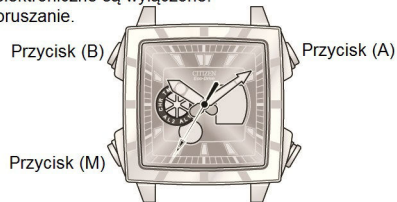
Technologia Eco-Drive pozwala na konwersję energii świetlnej w energię elektryczną przez ogniwo świetlne, umieszczone na spodniej stronie tarczy. Technologia ta jest przyjazną dla środowiska ponieważ pozwala wyeliminować konieczność wymiany baterii.

Funkcja oszczędzania energii

Jeżeli zegarek przez 30 minut lub więcej nie akumuluje energii wskutek braku światła, to aktywuje się funkcja oszczędzania energii oraz następuje automatycznie wyłączenie wyświetlaczów elektronicznych.

Jeśli została aktywowana funkcja:

- Wszystkie wyświetlacze elektroniczne są wyłączone.
- Wskazówki kontynuują poruszanie.



Anulowanie funkcji oszczędzania energii

Wystawić zegarek na działanie światła lub nacisnąć dowolny przycisk.

Jeśli zegarek będzie pozostawiony bez obsługi przez dłuższy okres czasu.

Wyciągnąć koronkę do położenia I.

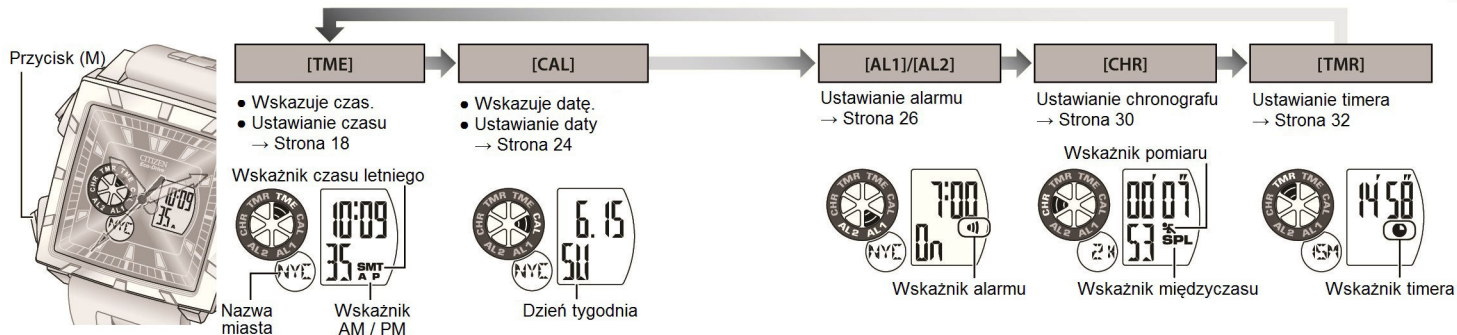
Wszystkie wskazówki zatrzymują się w celu oszczędzania energii.



Zmiana trybów

Zegarek posiada 6 trybów pracy.

Nacisnąć przycisk (M), aby zmienić tryb.



Czas światowy

Zegarek posiada funkcję wyświetlania czasu i daty dla 30 miast lub regionów z całego świata oraz czasu UTC (Uniwersalny czas koordynowany).

■ Wybór miasta



Należy wybrać nazwę miasta podczas

- ustawiania czasu / daty
- sprawdzania czasu / daty
- ustawiania alarmu

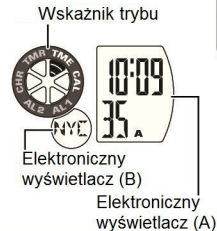
- Po ustawieniu czasu lub daty dla jednego z 30 możliwych miast, czas lub data dla pozostałych zostaną automatycznie dostosowane.
- Funkcja ta nie ma żadnego wpływu na czas wskazywany analogowo.

Przycisk (M)

1. Nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu [TME] lub [CAL].
2. Nacisnąć przycisk (A) lub (B) aby wywołać na elektronicznym wyświetlaczu (B) nazwę miasta.

- Tabela z nazwami miast → Strona 32

Czas lub data wybranego miasta zostanie wywołany/a na elektronicznym wyświetlaczu (A).



Sposób wyboru miasta jest inny podczas ustawiania alarmu [AL1] / [AL2]
→ Strona 26

- * UTC (Uniwersalny czas koordynowany)
Jest międzynarodowym czasem standardowym na całym świecie.

Czas światowy

■ Tabela różnic względem czasu UTC

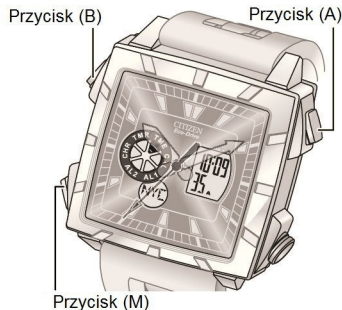
Kod miasta	Nazwa miasta	Różnica czasu	Kod miasta	Nazwa miasta	Różnica czasu
UTC	Uniwersalny czas koordynowany	±0	KHI	KARACZI	+5
LON	LONDYN		DEL	DELHI	+5.5
PAR	PARYŻ	+1	DAC	DHAKA	+6
ROM	RZYM		BKK	BANGKOK	+7
CAI	KAIR	+2	SIN	SINGAPUR	+8
MOW	MOSKWA	+3	HKG	HONG KONG	
THR	TEHERAN	+3.5	BJS	PEKIN	
DXB	DUBAJ	+4	TYO	TOKIO	+9

Okres czasu letniego, różnica czasu oraz nazwa miasta mogą się zmienić w zależności od sytuacji w kraju lub regionie.

Kod miasta	Nazwa miasta	Różnica czasu	Kod miasta	Nazwa miasta	Różnica czasu
ADL	ADELAIDE	+9.5	MEX	MEKSYK	-6
SYD	SIDNEY	+10	CHI	CHICAGO	
NOU	NUMEA	+11	NYC	NOWY JORK	-5
AKL	AUCKLAND	+12	YMQ	MONTREAL	
HNL	HONOLULU	-10	SCL	SANTIAGO	-4
ANC	ANCHORAGE	-9	BUE	BUENOS AIRES	-3
LAX	LOS ANGELES	-8	RIO	RIO DE JANEIRO	
DEN	DENVER	-7			

🕒 Ustawianie czasu

■ Ustawianie czasu [TME] na elektronicznym wyświetlaczu



Ustawianie czasu na analogowym wyświetlaczu → Strona 22

1. Nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu [TME].
2. Nacisnąć przycisk (A) lub (B) aby wywołać na elektronicznym wyświetlaczu (B) nazwę miasta.
 - Dokonać wyboru miasta aktualnej lokalizacji lub najbliższego do niego.



3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (B) aż wskaźnik czasu letniego (**SMT**) zacznie migać.

Można przystąpić do ustawiania czasu letniego.

4. Ustawić czas letni.

(1) Nacisnąć przycisk (A) aby wybrać ON (włączony) lub OF (wyłączony).

(2) Nacisnąć przycisk (B) aby potwierdzić ustawioną wartość oraz przystąpić do ustawiania następnej.

- Po ustawieniu czasu letniego pojawia się wskaźnik czasu letniego (**SMT**) oraz czas przestawia się o jedną godzinę do przodu.

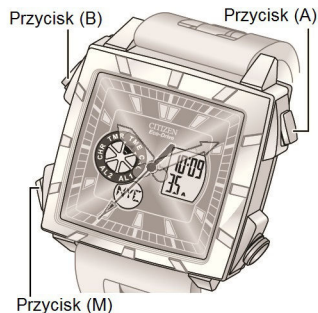
Czas letni jest czasem lokalnym, który dany kraj przyjmuje dla pewnego okresu roku, zazwyczaj wyprzedzający o godzinę standardowy czas strefowy.

- Czas letni jest ustawiony dla każdego miasta i nie ma wpływu na czas innych miast.
- Czas letni nie może być ustawiony jeżeli w kroku 2 został wybrany czas UTC.



Polski

Ustawianie czasu



5. Ustawić sekundy / minuty / godzinę.

(1) Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (A) aby zmienić wartość migającej cyfry.

- Nacisnąć przycisk (A) gdy rozlegnie się sygnał potwierdzający 0 sekund aby ustawić następną cyfrę.
- Wartość cyfr zmienia w sposób ciągły jeśli nacisnąć i przytrzymać przycisk (A) podczas ustawiania minut / godziny.

(2) Nacisnąć przycisk (B) aby potwierdzić ustawioną wartość oraz przystąpić do ustawiania następnej.
Po ustawieniu godziny można przystąpić do 6.



6. Dokonać wyboru 12-godzinnego (AM/PM) lub 24-godzinnego formatu wyświetlania czasu.

(1) Nacisnąć przycisk (A) aby wybrać 12-godzinny (12H) lub 24-godzinny (24H) format wyświetlania czasu.

- Przy wyborze 12H, przed południem pojawi się wskaźnik AM (A) oraz po południu pojawi się wskaźnik PM (P).

(2) Nacisnąć przycisk (B) aby potwierdzić ustawienia.



Przerywanie ustawiania czasu

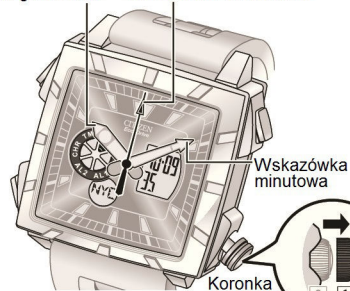
Nacisnąć przycisk (M).

- Ustawianie czasu zostaje również przerwane gdy zegarek przez 2 minuty pozostawić bez obsługi.
Regulacja przed naciśnięciem przycisku (M) jest skuteczna, nawet gdy ustawianie zostaje przerwane.

Ustawianie czasu

■ Ustawianie czasu na analogowym wyświetlaczu

Wskazówka godzinowa Wskazówka sekundowa



Ustawianie czasu na elektronicznym wyświetlaczu → Strona 18

1. Wyciągnąć koronkę do położenia I gdy wskazówka sekundowa pokazuje 0 sekund. Wszystkie wskazówki zatrzymują się. Można przystąpić do ustawiania czasu analogowym wyświetlaczem.

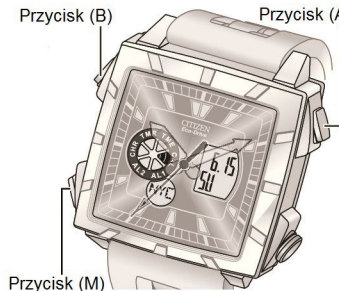
2. Obracać koronkę w prawo lub w lewo aby ustawić czas.



3. W celu zsynchronizowania wskazań wskazówek z oficjalnym sygnałem czasu (radio/TV/Internet), należy wcisnąć koronkę w momencie sygnału dźwiękowego synchronizacji. Ustawianie czasu jest zakończone. Wszystkie wskazówki zaczynają poruszać się.



🕒 Ustawianie daty [CAL]



1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu daty [CAL].
2. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (A) lub (B) aby dokonać wyboru nazwy miasta.
 - Dokonać wyboru miasta aktualnej lokalizacji lub najbliższego do niego.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (B) aż cyfra miesiąca zacznie migać.

Można przystąpić do ustawiania daty.

Wieczny kalendarz

Zegarek nie wymaga przestawiania daty w miesiącach mających mniej niż 31 dni, a także w lutym, który ma 28 dni lub w roku przestępnym, gdy ma 29 dni przestawianie daty następuje automatycznie aż do roku 2099.

4. Ustawianie miesiąca / dnia / roku

(1) Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (A) aby zmienić wartość migającej cyfry.

- Wartość cyfr zmienia się w sposób ciągły jeśli nacisnąć i przytrzymać przycisk (A).

(2) Nacisnąć przycisk (B) aby potwierdzić ustawioną wartość oraz przystąpić do ustawiania następnej.

Po ustawieniu roku, ustawianie daty jest zakończone.

- Dzień tygodnia zostanie automatycznie wyświetlony w powiązaniu z datą.

5. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu czasu [TME].

Przerywanie ustawiania daty

Nacisnąć przycisk (M).

- Ustawianie daty zostaje również przerwane gdy zegarek przez 2 minuty pozostawić bez obsługi.

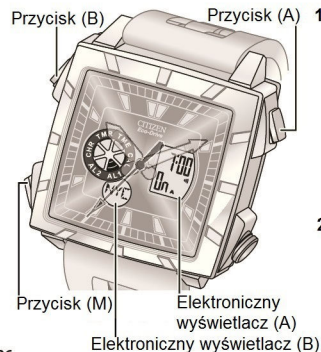
Regulacja przed naciśnięciem przycisku (M) jest skuteczna, nawet gdy ustawianie zostaje przerwane.



🕒 Użycie alarmu [AL1] / [AL2]

Metoda ustawiania alarmów [AL1] i [AL2] jest taka sama.

■ Ustawianie alarmu



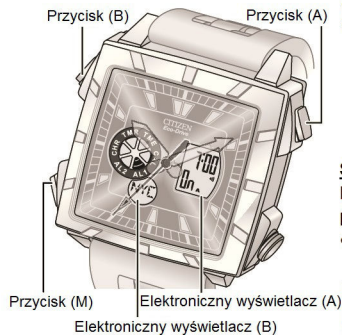
1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu alarmu [AL1] lub [AL2].
 lub 
 Ustawiony alarm zostanie wywołany na wyświetlaczu elektronicznym (A) lub (B).

2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (B) aż nazwa miasta zacznie migać.
 Można przystąpić do ustawiania alarmu.

3. Ustawić miasto.
 - (1) Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (A) aby wybrać miasto.
 - Nazwy miast zmieniają w sposób ciągły jeśli nacisnąć i przytrzymać przycisk (A).
 - (2) Nacisnąć przycisk (B) aby potwierdzić ustawioną wartość oraz przystąpić do ustawiania następnej.
4. Ustawić czas alarmu (godzinę / minuty).
 - (1) Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (A) aby zmienić wartość migającej cyfry.
 - Wartość cyfr zmienia się w sposób ciągły jeśli nacisnąć i przytrzymać przycisk (A).
 - (2) Nacisnąć przycisk (B) aby potwierdzić ustawioną wartość oraz przystąpić do ustawiania następnej.
 Ustawianie czasu alarmu jest zakończone kiedy minuty zostaną ustawione. Pojawia się znaczek alarmu (🔊).
5. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu czasu [TME].



Użycie alarmu [AL1] / [AL2]



Przerywanie ustawiania czasu

Nacisnąć przycisk (M).

- Ustawianie czasu zostaje również przerwane gdy zegarek przez 2 minuty pozostawić bez obsługi. Regulacja przed naciśnięciem przycisku (M) jest skuteczna, nawet gdy ustawianie zostaje przerwane.

Sygnał alarmu

Raz dziennie alarm będzie wybrzmiewał przez 15 sekund o ustawionej godzinie.

- Nacisnąć przycisk A lub B aby zatrzymać wybrzmiewanie.

Tryb alarmu [AL1] / [AL2] zmieni się automatycznie na tryb czasu [TME] gdy zegarek przez 2 minuty pozostawić bez obsługi.

■ Aktywowanie / dezaktywowanie alarmu

1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu alarmu [AL1] lub [AL2].



lub



Ustawiony alarm zostanie wywołany na wyświetlaczu elektronicznym (A) lub (B).

2. Nacisnąć przycisk (A) aby ustawić ON (włączony) lub OF (wyłączony).

- Pojawia się znaczek alarmu, kiedy zostanie ustawione ON (włączony).

3. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu czasu [TME].

Sprawdzanie sygnału alarmu

Sygnał alarmu jest inny dla alarmu [AL1] i inny dla alarmu [AL2].

W trybie alarmu [AL1] lub [AL2] można sprawdzić sygnał alarmu naciskając i przytrzymując przycisk (A).

- Zwolnić przycisk (A) aby zatrzymać sygnał alarmu.
- Sprawdzanie sygnału alarmu aktywuje / dezaktywuje alarm.



🕒 Użycie chronografu [CHR]

Zakres pomiaru wynosi 23 godziny, 59 minut i 59,99 sekund z dokładnością 1/100 sekundy.



- Po przekroczeniu 24 godzin, 00 minut i 00 sekund, chronograf automatycznie zeruje się.
- Pomiar trwa nawet jeżeli przejść do innego trybu podczas pomiaru.

1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu chronografu [CHR].



2. Nacisnąć przycisk (A) aby rozpocząć pomiar. Znaczek pomiaru (🕒) wyświetlany jest podczas pomiaru.



- Za każdym razem kiedy naciskany jest przycisk (A), pomiar rozpoczyna się i zatrzymuje.
- Nacisnąć przycisk (B) podczas pomiaru aby wyświetlić przez 10 sekund międzyczas.

Podczas wyświetlania międzyczasu miga wskaźnik międzyczasu (SPL).



Czas pomiaru wyświetlany jest na elektronicznym wyświetlaczu (B).

3. Nacisnąć przycisk (A) aby zakończyć pomiar.

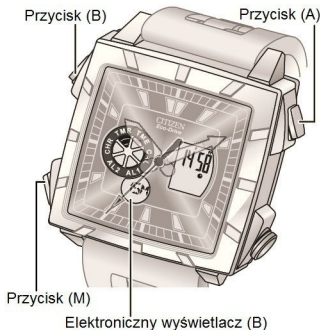
Wskaźnik pomiaru (🕒) i wskaźnik międzyczasu (SPL) przestaną migać.



4. Nacisnąć przycisk (B) po zatrzymaniu pomiaru aby wyzerować chronograf.
5. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu czasu [TME].

🕒 Użycie timera [TMR]

Timer może być ustawiony od 1 do 99 minut, w odstępach minutowych.



1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu timera [TMR]. Ostatnie ustawienie miga na wyświetlaczu elektronicznym. Można przejść do ustawiania timera. 
2. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (B) aby zmienić wartość migającej cyfry.
 - Wartość cyfr zmienia się w sposób ciągły jeśli nacisnąć i przytrzymać przycisk (B). 

3. Nacisnąć przycisk (A) aby rozpocząć pomiar. Podczas pomiaru widoczny jest też znaczek wskaźnika pomiaru (●). 
 - Za każdym razem kiedy naciskany jest przycisk (A), pomiar rozpoczyna się i zatrzymuje.
 - Nacisnąć przycisk (B) podczas pomiaru aby powrócić do ustawionego czasu i rozpocząć pomiar od początku.
 - Nacisnąć przycisk (B) po zatrzymaniu pomiaru aby powrócić do ustawiania czasu. 
4. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (M) aby przejść do trybu czasu [TME].

Pomiar jest kontynuowany nawet jeżeli zegarek zostanie przełączony w inny tryb.

Pomiar kończy się po upływie ustawionego czasu

Przez ok. 5 sekund wybrzmi sygnał potwierdzający ukończenie pomiaru. Na wyświetlaczu elektronicznym (B) przestanie być widocznym znaczek wskaźnika pomiaru (●).

- Nacisnąć przycisk (A) lub (B) aby zatrzymać wybrzmiewanie sygnału.

Rozwiązywanie problemów

W tabeli poniżej przedstawiono komunikaty o różnych usterkach, które mogą się pojawić oraz odpowiednie działania, które należy wtedy podjąć.

Problem	Sposób	Strona
---------	--------	--------

Wskazówki działają nieprawidłowo

Wskazówka sekundowa porusza się skokowo co 2 sekundy.	Naładować baterię.	7
Wszystkie wskazówki zatrzymali się.	Wcisnąć koronkę.	23
	Naładować baterię.	6

Wyświetlacze elektroniczne działają nieprawidłowo

Wyświetlacze elektroniczne się wyłączyły w momencie kiedy zegarek był wyjmowany z szuflady.	Funkcja oszczędzania energii została aktywowana. Wyłączyć funkcję.	10
Wskaźnik pomiaru czasu () nie zniknął.	Zatrzymać pomiar czasu chronografu.	30

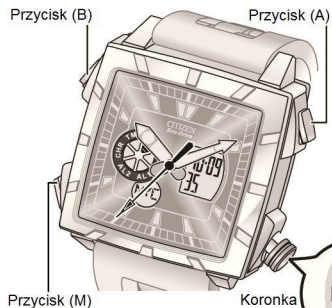
Problem	Sposób	Strona
---------	--------	--------

Inne

Nie rozlega się sygnał dźwiękowy alarmu.	Włączyć alarm.	29
	Sprawdzić i skorygować ustawienie alarmu.	26
Wskazówki lub wyświetlacze elektroniczne działają nieprawidłowo.	Wyzerować zegarek. Jeżeli zegarek nadal działa nieprawidłowo, należy skontaktować się ze sklepem w którym został zakupiony zegarek lub Serwisem Anyro.	36
Zegarek działa nieprawidłowo nawet po podjęciu środków zaradczych określonych w niniejszym rozdziale. → Strony 34 – 35		
Zegarek nie działa nawet po pełnym naładowaniu.	Skontaktować się ze sklepem w którym został zakupiony zegarek lub Serwisem Anyro.	–

Zerowanie

Należy wyzerować zegarek jeżeli zegarek działa nieprawidłowo w związku z wstrząsem lub działaniem prądu stałego.



Po zerowaniu wszystkie ustawienia powracają do ustawień początkowych. Żądane ustawienia należy przeprowadzić od początku → Strona 37

1. Wyciągnąć koronkę do położenia (1). Wszystkie wskazówki zatrzymują się.
2. Jednocześnie nacisnąć przyciski (A), (B) i (M). Wszystkie wskazania wyświetlaczów elektronicznych pokażą się.

3. Wcisnąć koronkę.

Zegarek jest zresetowany. Wybrzmi dźwięk potwierdzający, wszystkie wskazania wyświetlaczów elektronicznych zostaną anulowane.

- Zerowanie będzie również skuteczne gdy zegarek przez 2 minuty pozostawić bez obsługi.

Po zerowaniu należy ustawić czas (→ Strony 18 – 23) i datę (→ Strona 24).

■ Ustawienia początkowe po zerowaniu

[TME]	Czas: 0:00:00, czas letni: OF (wyłączony), format: 12-godzinny (12H), miasto – UTC
[CAL]	Data: Styczeń, 1, 2008 (wtorek), miasto – UTC
[AL1][AL2]	Alarm: czas – 12:00, ustawienie: OF (wyłączony), miasto – UTC
[CHR]	Chronograf: 0 godzin 00 minut 00 sekund
[TMR]	Timer: 99 minut 00 sekund